

# GUIDE DU CITOYEN

2023-2024

## RESIDENTS' GUIDE



[montreal.ca/lasalle](https://montreal.ca/lasalle)  [@arrlasalle](https://www.facebook.com/arrlasalle)  [@arr\\_lasalle](https://www.instagram.com/arr_lasalle)

# Tortures

TROIS ÉTOILES

MÂÎTRES-COUVREURS  
DEPUIS PLUS DE 50 ANS

**514 365-6600**

7550, rue St-Patrick  
Montréal (Québec)  
H8N 1V1

[toiturestroisetoiles.com](http://toiturestroisetoiles.com)



COMMERCIAL  
INDUSTRIEL  
INSTITUTIONNEL  
PATRIMONIAL



Service de la formation continue  
et aux entreprises

## COURS DE FRANÇAIS pour personnes immigrantes

Information et inscription : [quebec.ca/francais](http://quebec.ca/francais)

En collaboration avec :

Québec

Cégep  
André-Laurendeau

Depuis **57** ans *Merci à tous nos clients*

TERRASSE

HEURES D'OUVERTURE

Dim. au jeu. : 11 h à 22 h

Ven. et sam. : 11 h à 23 h

LIVRAISON

LASALLE - VILLE-EMARD - VERDUN

**514 365-6700**

**LaSalle  
DRIVE-IN**

8760, boul. LaSalle, LaSalle (QC), H8P 1Y9

## Complexe funéraire et colombarium

- Spacieux salons de condoléances
- Chapelle
- Salle de réception
- Service de captation de rituels
- Patio extérieur
- Espace café - salon de thé
- Columbariums vitrés
- Conseillers en arrangement préalable sur place

120 ANS DÉJÀ

**URGEL BOURGIE FERON**

ATHOS



24/7 | [urgelbourgie.com](http://urgelbourgie.com) | 514 735-2025 | 1275, avenue Dollard, LaSalle

<b>Mot de la mairesse</b>   <i>Mayor's Message</i> .....	5
<b>Conseil d'arrondissement de LaSalle</b> <i>LaSalle Borough Council</i> .....	7
<b>Profil de l'arrondissement</b>   <i>Borough Profile</i> .....	9
<b>LaSalle, c'est aussi...  </b> <i>More LaSalle features</i> .....	10
<b>Bureau Accès LaSalle</b> <i>Bureau Accès LaSalle</i> .....	11
<b>Compte citoyen en ligne</b> <i>Citizen online account</i> .....	13
<b>Activité commerciale variée et florissante</b> <i>Varied and flourishing commercial activities</i> .....	14
<b>Collecte de déchets, matières recyclables et résidus alimentaires</b> <i>Household waste, recycling collections and food waste collection</i> .....	15
<b>Horaire des collectes</b> <i>Collection Schedule</i> .....	16
<b>Éco-quartier LaSalle</b>   <i>Eco-quartier LaSalle</i> .....	19
<b>Déneigement</b>   <i>Snow removal</i> .....	20
<b>Stationnement</b>   <i>Parking</i> .....	21
<b>Chiens et chats</b>   <i>Dogs and Cats</i> .....	23
<b>Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises</b> <i>Borough's Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises</i> .....	26

<b>Usage de l'eau potable</b> <i>Using Drinking water</i> .....	27
<b>Règlements</b>   <i>Bylaws</i> .....	28
<b>Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social</b> <i>Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social</i> .....	33
<b>Bibliothèque L'Octogone</b> <i>L'Octogone Library</i> .....	34
<b>Piscines</b>   <i>Swimming Pools</i> .....	35
<b>Lieux culturels</b>   <i>Cultural Sites</i> .....	36
<b>Arénas et patinoires extérieures</b> <i>Arenas and Outdoor Skating Rinks</i> .....	37
<b>Tennis</b>   <i>Tennis</i> .....	39
<b>Pistes cyclables</b>   <i>Bicycle Paths</i> .....	40
<b>Parcs et espaces verts</b> <i>Parks and Green Spaces</i> .....	41
<b>Agrile du frêne</b>   <i>Emerald Ash Borer</i> .....	44
<b>Pour tout savoir sur ce qui se passe à LaSalle</b> <i>To keep fully up to date on what is happening in LaSalle</i> .....	45
<b>Index des annonceurs</b>   <i>Index of Advertisers</i> ....	48



**Rédaction** : Arrondissement de LaSalle  
**Régie publicitaire** : Éditions Média Plus Communication  
**Courriel** : info@editionsmpc.ca • editionsmpc.ca  
**Impression** : Imprimerie spéciale de la compagnie Éditions Média Plus Communication  
**Dépôt légal** :  
 Bibliothèque et Archives nationales du Québec 2023



## Fred Beauchemin

Député de Marguerite-Bourgeoys

### Contact :

Téléphone : 514 368-1818

Courriel : frederic.beauchemin.MABO@assnat.qc.ca

Adresse : 7655, boul. Newman, suite 311, LaSalle, H8N 1X7



Ressource intermédiaire pour personnes ...  
en perte d'autonomie  
avec diagnostic de santé mentale  
avec diagnostic de déficience intellectuelle

**Faites la demande d'hébergement à votre CLSC local !**

**400, rue Louis-Fortier, LaSalle • 514 370-8000**



## ÉCOLE DE CONDUITE DRIVING SCHOOL

**Trans-Québec**

### Offre:

- Nous fournissons des voitures de location pour les examens de la SAAQ
- Nous proposons des stages de perfectionnement à la conduite

### Offer :

- We provide rental cars for SAAQ exams
- We provide improvement driving courses

**Reconnue par SAAQ**  
Recognized by SAAQ

*Alam Sarker, propriétaire*

**438 386-9001**

**1529, Av. Dollard, LaSalle**  
transquebecdriving@gmail.com



**DENTISTES**  
CENTRE DENTAIRE GEORGES  
**514 366-3738**

Clinique dentaire à la fine  
pointe de la technologie



Dentisterie familiale et esthétique | Invisalign | Implant dentaire | Orthodontie | Traitement de canal | Dents de sagesse  
Traitement des gencives | Radiologie numérique | Caméra intraorale | Blanchiment | Prothèses dentaires

**RÉCEMMENT DÉMÉNAGÉS AU 8262, boul. Champlain, LaSalle (Québec) H8P 1B5**

**centredentairegeorges.ca**

*Les Aliments*  
**Punjab**  
Foods Ltd.

PRODUITS  
EXOTIQUES, AFRICAINS, DES CARAÏBES, LATINS & ASIATIQUES  
EXOTIC, AFRICAN, CARIBBEAN, LATIN & ASIAN  
PRODUCTS

**9000, boul. Newman  
LaSalle, Quebec  
H8R 1Y8**

**514 366-0560**

COURTIER IMMOBILIER - REAL ESTATE BROKER  
**JAGJIT GAHUNIA**  
514.235.7847



Groupe Sutton Clodem Inc  
Agence immobilière | Real Estate Agency

9515, boul. LaSalle • LaSalle, Qc, H8R 2M9  
514 364-3315 • www.suttonclodem.com

FRANCHISÉ INDÉPENDANT DE GROUPE SUTTON, QUÉBEC



Chères LaSalloises,  
Chers LaSallois,

C'est avec grande fierté que je vous présente la 7<sup>e</sup> édition du Guide du citoyen, un outil de référence qui, d'une édition à l'autre, se taille une place de choix dans les foyers LaSallois.

En matière de relations avec les citoyen(ne)s, nous avons à cœur d'offrir les meilleurs services. En plus de nos différentes plateformes de communication, ce guide a été réfléchi avec l'objectif premier de joindre le plus grand nombre de citoyen(ne)s.

Utile et simplifié, ce guide a été élaboré afin de vous permettre de trouver l'ensemble des ressources et services qui sont offerts par l'arrondissement, et de mettre en lumière certains commerces et entreprises du territoire. Vous y trouverez les renseignements essentiels allant du profil de l'arrondissement, aux installations culturelles et sportives, en passant par les permis et les différentes collectes.

De plus, que ce soit pour obtenir des renseignements sur un service, transmettre un commentaire, faire un signalement ou une plainte, le service 311 détient l'expertise pour prendre en charge et traiter vos appels et vos messages.

Je vous invite à le parcourir et à le conserver précieusement.

La mairesse,  
**Nancy Blanchet**



*Dear LaSalle residents:*

*I am very proud to present you the 7<sup>th</sup> edition of the Residents' Guide, a handy reference which, from one edition to the next, has become indispensable in LaSalle households.*

*When it comes to relations with our residents, we are committed to offering the best possible service. In addition to our various communication platforms, this guide has been designed with the primary objective of reaching as many of our residents as possible.*

*Useful and simplified, this guide has been designed to help you find all the resources and services offered by the borough and to feature some of our local shops and businesses. You will find essential information ranging from the borough's profile, to cultural and sports facilities, to permits and various collections.*

*What's more, whether you are looking for information on a service, want to send us a comment, report a problem or make a complaint, the 311 service has the expertise to handle your calls and messages.*

*I encourage you to browse through this guide and keep it in a safe place.*

**Nancy Blanchet**  
Mayor



1395, AVENUE DOLLARD, LASALLE

★ ★ ★ ★ ★  
*Resto-Bar-l'Excuse*

11h AM - 3h AM  
HEURES D'OUVERTURE  
7 JOURS

514 366-1363 • [restobarlexcuse@hotmail.com](mailto:restobarlexcuse@hotmail.com)



Clinique InMotion

## Cecila Bapniah (D.O.)

Ostéopathe D.O.  
Kinésithérapeute  
Orthothérapeute  
Certification A.R.T.®

**514.826.6684**

8200, boul. Newman, Suite 310  
LaSalle H8N 1X9  
[cecila.bapniah@cliniqueinmotion.com](mailto:cecila.bapniah@cliniqueinmotion.com)



@BOMBSHELLBARABEAUTE

# BOMBSHELL

bar à beauté

7628, RUE CENTRALE  
514 363-1935

[bombshellbarabeaute.com](http://bombshellbarabeaute.com)



@BOMBSHELLBARABEAUTE

## PARCE QUE VOS YEUX SONT IMPORTANTS!

CLINIQUE OPTOMÉTRIQUE  
CAROLEMARTEL

Soins complets de la vue, examens et lunetterie

**OPTO**  
RÉSEAU

7687, rue Centrale, LaSalle (QC), H8P 1L7 • 514 366-2020 • [carolemartelopto.com](http://carolemartelopto.com)



## Votre conseil d'arrondissement

## Your Borough Council

L'arrondissement est divisé en deux districts électoraux : Sault-Saint-Louis et Cecil-P.-Newman, représentés chacun par un conseiller de la Ville et deux conseillers d'arrondissement, lesquels forment, avec la mairesse, le conseil d'arrondissement.

Le conseil se réunit généralement le premier lundi de chaque mois, à 19 h. La liste complète des séances est disponible au [montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle).

### Rencontre avec les élu(e)s

Vous aimeriez discuter en privé des sujets qui vous tiennent à cœur avec l'un des membres du conseil d'arrondissement? Une fois par mois, ces rencontres vous permettent d'échanger sur une base individuelle avec un(e) élu(e).

Consultez l'horaire des rencontres sur [montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle).

*The Borough is divided into two electoral districts: Sault-Saint-Louis and Cecil-P.-Newman, each represented by a City Councillor and two Borough Councillors, who form the Borough Council with the Mayor.*

*Council meets every month usually on the first Monday of each month, at 7 p.m. The complete list of meetings may be found online at [montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle).*

### Meetings With Elected Officials

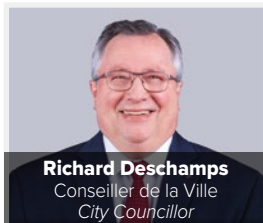
*Would you like to have a private discussion with a member of Borough Council about a subject that is important to you? Once a month, these meetings give you the opportunity to talk one-on-one with an elected official.*

*The meeting schedule may be found online at [montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle).*

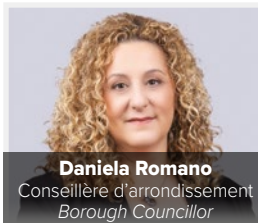


**Nancy Blanchet**  
Mairesse  
Mayor

District  
Sault-Saint-Louis  
District



**Richard Deschamps**  
Conseiller de la Ville  
City Councillor

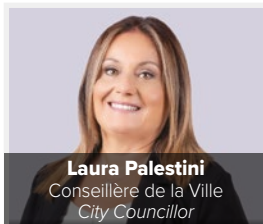


**Daniela Romano**  
Conseillère d'arrondissement  
Borough Councillor



**Benoit Auger**  
Conseiller d'arrondissement  
Borough Councillor

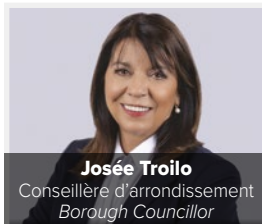
District  
Cecil-P. Newman  
District



**Laura Palestini**  
Conseillère de la Ville  
City Councillor



**Michel Noël**  
Conseiller d'arrondissement  
Borough Councillor



**Josée Troilo**  
Conseillère d'arrondissement  
Borough Councillor



Anju Dhillon

DÉPUTÉE •  
MEMBER OF PARLIAMENT  
Dorval—Lachine—LaSalle



Coordonnées / Contact Info :

Bureau d' Ottawa / Ottawa Office Justice Building Ottawa, Ontario, K1A 0A6 T: 613 995-2251 T/F: 613 996-1481	Bureau de circonscription / Constituency Office 735, rue Notre-Dame Lachine, Quebec, H8S 2B5 T: 514 639-4497 T/F: 514 639-7407
--	--

 [Anju.Dhillon@parl.gc.ca](mailto:Anju.Dhillon@parl.gc.ca)

 [anjudhillonDLL](https://www.facebook.com/anjudhillonDLL)

 [@adhillonDLL](https://twitter.com/adhillonDLL)

 [@adhillonmp](https://www.instagram.com/adhillonmp)

**MONDEV**

DÉCOUVREZ NOS  
**NOUVEAUX  
PROJETS**  
À LASALLE

514 945-4910  
[MONDEV.ca](http://MONDEV.ca)



 **UNIVERT**  
VILLE LASALLE

 **LAPIERRE**  
MAISONS DE VILLE





## Profil de l'arrondissement

## Borough Profile

Situé dans le sud-ouest de l'île, à mi-chemin du centre-ville et de l'aéroport international Montréal-Trudeau, LaSalle est un important centre industriel et l'un des principaux pôles commerciaux de Montréal. L'arrondissement compte aussi de paisibles quartiers résidentiels et de vastes espaces verts, dont les parcs qui longent le canal de Lachine, le canal de l'Aqueduc et le fleuve Saint-Laurent. C'est à LaSalle que l'on peut admirer les fameux rapides de Lachine.

Avec plus de 82 000 citoyens, LaSalle représente aujourd'hui 4,5 % de la population de la Ville de Montréal. Il est le treizième arrondissement le plus peuplé. Environ deux citoyens sur cinq sont nés à l'extérieur du Canada, ce qui en fait un milieu hautement multiculturel. Le français est la langue la plus parlée à la maison pour près d'un citoyen sur deux. L'anglais est la langue d'usage de 37 % de la population. L'italien, le polonais, le mandarin, l'espagnol, le pendjabi et le grec figurent ensuite parmi les langues les plus répandues à LaSalle.

Located on the southwestern part of the island, half-way between downtown and the Montréal-Trudeau International Airport, the borough of LaSalle is a major industrial centre and one of the main commercial hubs in Montréal. The borough also boasts peaceful residential neighbourhoods and vast green spaces, including parks along the Lachine Canal, the Aqueduct Canal and the St. Lawrence River. And it's right here in LaSalle that you can admire the impetuous Lachine Rapids.

Today, LaSalle accounts for 4.5% of the city of Montréal's population, with more than 82,000 residents, therefore ranking it as the thirteenth most populated borough in Montréal. Approximately two residents out of five were born outside Canada, and so LaSalle is a very multi-cultural environment. French is the language most spoken at home in the case of nearly one resident out of two. English is the language used by 37% of the population. Italian, Polish, Mandarin, Spanish, Punjabi and Greek rank next among the most common languages in LaSalle homes.





- **Un territoire de 16 km<sup>2</sup>**
- **2 grands liens routiers :**  
le pont Honoré-Mercier  
et l'autoroute 20
- **2 grandes institutions :**  
le Cégep André-Laurendeau  
et l'Hôpital de LaSalle
- **Des bâtiments publics de qualité :**  
le complexe aquatique Michel-Leduc  
(Aquadôme), la bibliothèque  
L'Octogone, le centre sportif  
Dollard-St-Laurent et l'aréna  
Jacques-Lemaire
- **Deux lieux de diffusion culturelle :**  
le Théâtre Desjardins et  
le centre culturel et communautaire  
Henri-Lemieux
- **40 parcs de quartier et le  
grand parc des Rapides**
- **7 piscines extérieures**
- **16 jeux d'eau**
- **Plus de 1000 places d'affaires**
- **Près de 400 entreprises**

- **a 16 km<sup>2</sup> territory**
- **2 major road links:**  
*the Honoré-Mercier bridge  
and highway 20*
- **2 major institutions:**  
*Cégep André-Laurendeau  
and the Hôpital de LaSalle*
- **Quality public buildings:**  
*Complexe aquatique Michel-Leduc  
(Aquadôme), L'Octogone library,  
Centre sportif Dollard-St-Laurent  
and Aréna Jacques-Lemaire*
- **Two cultural venues:**  
*Théâtre Desjardins and Centre culturel  
et communautaire Henri-Lemieux*
- **40 neighbourhood parks  
plus the large Parc des Rapides**
- **7 outdoor pools**
- **116 water play facilities  
(splash pads, etc.)**
- **Over 1000 commercial establishments**
- **Nearly 400 companies**





## Bureau Accès LaSalle



**55, avenue Dupras**



**lasalle@montreal.ca**



**311**

Pour payer un constat d'infraction ou un compte de taxes, ou bien pour vous procurer la carte Accès Montréal (CAM) ou encore une médaille pour votre chien ou votre chat, le Bureau Accès LaSalle est ouvert selon l'horaire suivant :

- **Lundi et mardi : 8 h à 16 h 45**
- **Mercredi et jeudi : 8 h à 19 h**
- **Vendredi : 8 h à 12 h**



**55 avenue Dupras**



**lasalle@montreal.ca**



**311**

*To pay a statement of offence or a tax bill, or to buy an Accès Montréal card (CAM) or an ID tag for your dog or your cat, the Bureau Accès LaSalle is open:*

- **Monday and Tuesday:**  
**8 a.m. – 4:45 p.m.**
- **Wednesday and Thursday:**  
**8 a.m. – 7 p.m.**
- **Friday: 8 a.m. - noon**

### Comptes de taxes 2024

- **Taxes foncières :** l'échéance du premier versement est le 1<sup>er</sup> mars et le deuxième est le 3 juin
- **Taxes relatives à la consommation de l'eau et à la collecte des déchets :** cette tarification a été abolie en 2021

### Tax bills 2024

- **Property taxes:** March 1<sup>st</sup> is the deadline for the first instalment and June 3<sup>rd</sup> for the second one
- **Water consumption and waste collection taxes:** These charges were abolished in 2021

### Carte Accès Montréal (CAM)

Vendue 9 \$, la CAM est valide pour un an. Pour l'obtenir, il faut présenter une pièce d'identité et une preuve de résidence (bail non accepté comme preuve de résidence).

#### RENSEIGNEMENTS CAM



**montreal.ca**



**cam@montreal.ca**

### Accès Montréal card (CAM)

*The CAM card costs \$9, is valid for one year and entitles the cardholder to a number of discounts. To obtain one, a piece of identification and a proof of residence (a lease is not accepted as proof of residence) are required.*

#### CAM INFORMATION



**montreal.ca/en**



**cam@montreal.ca**

# PHARMACIE

Fadi Chamoun, Spiros Marinis  
et Azat Basarini

Pharmaciens propriétaires, affiliés à Familiprix



**familiprix**

**LIVRAISON  
À DOMICILE**

**514 365-4155**

9316, rue Airlie  
LaSalle (QC) H8R 2B3



**dairyqueen.com**

514 365-1541  
2429, avenue Dollard, LaSalle



CENTRE DENTAIRE  
**LASALLE**

## CLINIQUE DENTAIRE BIENVENUE AUX NOUVEAUX PATIENTS

Votre sourire est notre priorité.  
Appelez dès aujourd'hui et profitez de  
nos disponibilités en soirée et le samedi!

**POUR PLUS D'INFORMATION**

☎ 514 364-3366

✉ [bonjour@dentistelasalle.com](mailto:bonjour@dentistelasalle.com)

🌐 [www.dentistelasalle.com](http://www.dentistelasalle.com)

### NOS SERVICES

- Dentisterie générale
- Dentisterie esthétique
- Implants dentaires
- Invisalign
- Prothèses dentaires
- Urgences



**Dr. Jaspreet Grewal D.M.D**  
Dentisterie générale



# OCEAN PLUS

MARCHÉ

隆海 超級市場

**MARCHÉ OCEAN PLUS**

530, avenue Lafleur,  
LaSalle, QC H8R 3H9  
514 368-6888

[marcheoceanplus@gmail.com](mailto:marcheoceanplus@gmail.com)

**HEURES D'OUVERTURE  
STORE HOURS**

Tous les jours • *Everyday*  
9 h - 20 h



## Compte citoyen en ligne

La Ville de Montréal offre une panoplie de services en ligne. Allez sur **montreal.ca** ou téléchargez l'application mobile Montréal – Services aux citoyens. Créez votre compte et personnalisez votre profil. Ensuite, découvrez les différents services offerts :

- Faire une demande de service (trottoir glissant, nid-de-poule, graffiti, etc.)
- Payer ou contester un constat d'infraction
- Recevoir des avis et alertes
- Soumettre une demande en vertu du droit d'initiative
- Renouveler une carte Accès Montréal
- Consulter un compte de taxes
- Obtenir ou renouveler un permis animalier
- Soumettre une demande de permis d'occupation du domaine public

### Service d'accompagnement exclusif à LaSalle

Les employés du Bureau Accès LaSalle (BAL) offrent un service d'accompagnement pour les résident(e)s de LaSalle qui nécessitent de l'aide pour créer leur compte citoyen en ligne ou qui souhaitent se familiariser avec les services numériques de la Ville. Pour fixer un rendez-vous, téléphonez au 311 (LaSalle) ou écrivez à **lasalle@montreal.ca**. Le service est offert en plusieurs langues.

## Citizen Online Account

Ville de Montréal offers a wide range of online services. Go to: **montreal.ca/en/** or download the Montréal – Resident Services mobile app. Create your account and customize your profile. Then discover the various services offered:

- **Submit a service request** (potholes, graffiti, etc.)
- **Pay or contest a statement of offence**
- **Receive notices and alerts**
- **Submit a request under the right of initiative**
- **Renew an Accès Montréal card**
- **View a tax bill**
- **Obtain or renew a pet licence**
- **Submit a permit application** (occupation of public property, various work projects, etc.)

### Accompaniment service exclusive to LaSalle

Bureau Accès LaSalle (BAL) employees offer a support service for LaSalle residents who need help creating their citizen account online or who want to familiarize themselves with the City's online services. To schedule an appointment, call 311 (LaSalle) or write to **lasalle@montreal.ca**. The service is available in several languages.

**NOUS AVONS  
CHOISI LASALLE,  
OÙ IL FAIT BON VIVRE!**

**LaSalle, c'est notre passion!**



## Activité commerciale variée et florissante

**Acheter à LaSalle est un choix judicieux. Magasins à grandes surfaces, avenues commerçantes, centres commerciaux ou petites boutiques de quartier, LaSalle jouit d'une activité commerciale variée et florissante.**

### **Le pôle commercial Angrignon**

Le Carrefour Angrignon et ses alentours constituent l'un des principaux centres d'activités du sud-ouest et l'un des secteurs commerciaux majeurs de la région de Montréal.

### **Le boulevard Newman**

Prolongement du pôle Angrignon et principale artère commerciale de LaSalle, le boulevard Newman accueille notamment la Place Newman et ses magasins à grandes surfaces.

### **L'avenue Dollard**

L'avenue Dollard, c'est d'abord un tour du monde gastronomique dans les nombreux restaurants aux cuisines diverses qui s'y trouvent. De plus, les commerces de l'avenue Dollard proposent des produits et services variés.

## Varied and flourishing commercial activities

**Shopping in LaSalle is a wise choice. With its big-box stores, commercial arteries, shopping centres or little neighbourhood shops, LaSalle boasts a wide range of flourishing commercial activities.**

### **Angrignon commercial hub**

Carrefour Angrignon and the surrounding area form one of the major commercial activity centres in the southwestern part of the island and in fact, one of the largest commercial sectors in all of Greater Montréal.

### **Boulevard Newman**

An extension of the Angrignon hub and the main commercial artery in LaSalle, boulevard Newman is home to Place Newman and its big-box stores, among others.

### **Avenue Dollard**

Avenue Dollard is a gastronomic world, first and foremost, with many restaurants featuring a wide variety of food. In addition, the commercial establishments along avenue Dollard offer diversified products and services.



## Collecte de déchets et matières recyclables

Les collectes de déchets et de matières recyclables ont lieu les mêmes jours, soit le lundi (secteur **vert**), le mardi (secteur **jaune**), le jeudi (secteur **rouge**) ou le vendredi (secteur **bleu**)\*. Vous pouvez sortir les déchets et le bac de matières recyclables en bordure de la rue entre 19 h la veille de la collecte et 7 h le jour de la collecte. Les matières recyclables doivent être dans un bac pour être ramassées.

### Matières acceptées (exemples) :

- Papier et carton (journaux, boîtes, magazines)
- Plastique à l'exception du no 6 (sacs, contenants, bouteilles)
- Métal (conserves, aluminium)
- Verre (bouteilles, contenants)

## Collecte des résidus alimentaires

La collecte des résidus alimentaires pour tous les immeubles (8 logements et moins/9 logements et plus) ainsi que les ICI (industries, commerces et institutions) a lieu le lundi (secteur **rouge**), le mardi (secteur **bleu**), le jeudi (secteur **vert**) et le vendredi (secteur **jaune**).

Consultez Info-collectes.

### Renseignements :

 311

ÉCO-QUARTIER LASALLE

 514 367-6000, poste 6500

\* Voir la carte des secteurs à la page 17

## Household Waste and Recycling Collections

Household waste and recyclables are collected on the same day: Mondays in the **Green** sector, Tuesdays in the **Yellow** sector, Thursdays in the **Red** sector and Fridays in the **Blue** sector\*. Household waste and the recycling bin must be put out at the curb between 7 p.m. the day before the collection and 7 a.m. the day of the collection. Recyclable products must be in a bin to be picked up.

### Acceptable materials (examples):

- Paper and cardboard (newspapers, boxes, magazines)
- Plastic, except #6 (bags, containers, bottles)
- Metal (food cans, aluminum)
- Glass (bottles, containers)

## Food Waste Collection

The food waste collection for all residential buildings (8 housing units or less / 9 apartments or more) as well as ICIs (industrial, commercial and institutional buildings) takes place on Mondays (**Red** sector), Tuesdays (**Blue** sector), Thursdays (**Green** sector) and Fridays (**Yellow** sector).

More information may be found online, under Info-collectes.

### Information:

 311

ÉCO-QUARTIER LASALLE

 514 367-6000, ext. 6500

\* See the sector map on the page 17

## SECTEUR ROUGE

- **Ordures ménagères** : jeudi
- **Matières recyclables** : jeudi
- **Encombrants et CRD** :  
2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi du mois
- **Résidus verts** : mercredi  
(jusqu'au 15 novembre 2023)
- **Résidus alimentaires** : lundi

## RED SECTOR

- **Household Waste**: Thursday
- **Recycling**: Thursday
- **Bulky Items and CRD**:  
2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesday  
of the Month
- **Green Waste**: Wednesday  
(Until November 15, 2023)
- **Food Scraps**: Monday

## SECTEUR JAUNE

- **Ordures ménagères** : mardi
- **Matières recyclables** : mardi
- **Encombrants et CRD** :  
1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois
- **Résidus verts** : mercredi  
(jusqu'au 15 novembre 2023)
- **Résidus alimentaires** : vendredi

## YELLOW SECTOR

- **Household Waste**: Tuesday
- **Recycling**: Tuesday
- **Bulky Items and CRD**:  
1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Wednesday of the Month
- **Green Waste**: Wednesday  
(Until November 15, 2023)
- **Food Scraps**: Friday

## SECTEUR BLEU

- **Ordures ménagères** : vendredi
- **Matières recyclables** : vendredi
- **Encombrants et CRD** :  
2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi du mois
- **Résidus verts** : mercredi  
(jusqu'au 15 novembre 2023)
- **Résidus alimentaires** : mardi

## BLUE SECTOR

- **Household Waste**: Friday
- **Recycling**: Friday
- **Bulky Items and CRD**:  
2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesday of the  
Month
- **Green Waste**: Wednesday  
(Until November 15, 2023)
- **Food Scraps**: Tuesday

## SECTEUR VERT

- **Ordures ménagères** : lundi
- **Matières recyclables** : lundi
- **Encombrants et CRD** :  
1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois
- **Résidus verts** : mercredi  
(jusqu'au 15 novembre 2023)
- **Résidus alimentaires** : jeudi

## GREEN SECTOR

- **Household Waste**: Monday
- **Recycling**: Monday
- **Bulky Items and CRD**:  
1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Wednesday of the Month
- **Green Waste**: Wednesday  
(Until November 15, 2023)
- **Food Scraps**: Thursday





# OUVERTURE, SOLIDARITÉ ET INCLUSION!

LaSalle, c'est notre passion!



### Encombrants et CRD

La collecte des déchets encombrants et des résidus de construction, rénovation et démolition (CRD) a lieu deux fois par mois selon les secteurs (voir page 16). Les rebuts doivent être déposés en bordure du trottoir entre 19 h la veille de la collecte et 7 h le jour de la collecte.

Les encombrants sont des objets volumineux, des meubles, des électroménagers, etc. Les CRD doivent être déposés dans un sac ou un contenant de façon sécuritaire et leur poids ne doit pas excéder 25 kg. Les résidus CRD comprennent, entre autres, le bois, le gypse, les métaux, l'asphalte, le béton et la pierre. Les meubles rembourrés ne sont pas acceptés ni les produits contenant du chlorofluorocarbure (CFC), les produits électroniques et les résidus domestiques dangereux (RDD).

### Bulky items and CRD

*The collection of bulky items and construction, renovation and demolition (CRD) debris is carried out twice a month, according to each sector (see page 16). To dispose of them, you can place them on your property, along the inner edge of the sidewalk between 7 p.m. the day before the collection and 7 a.m. the day of the collection.*

*Bulky items are large objects, such as furniture, household appliances, etc. CRD debris must be safely disposed of in a bag or container and weigh no more than 25 kg. Such debris include wood, gypsum, metal, asphalt, concrete and stones.*

*Upholstered furniture is not accepted nor are products containing chlorofluorocarbons (CFC), electronic products and household hazardous waste (HHW).*

### Collecte des résidus verts

Les résidus verts sont ramassés les mercredis, jusqu'au 15 novembre 2023.

#### LES RÉSIDUS VERTS ACCEPTÉS

- Feuilles mortes
- Résidus horticoles
- Résidus de déchaumage du terrain
- Rognures de gazon
- Résidus du potager
- Branches de 1 m de long et 5 cm de diamètre maximum attachées en fagot avec de la corde ou disposées dans les contenants autorisés

#### Contenants acceptés

- Sacs de papier
- Contenants rigides réutilisables (boîtes de carton)

#### Contenants refusés

- Bacs de récupération
- Sacs de plastique

### Green waste

Green waste is picked up on Wednesdays, until November 15, 2023.

#### ACCEPTABLE GREEN WASTE

- Dead leaves
- Gardening waste
- Dethatching waste
- Grass clippings
- Vegetable garden waste
- Branches 1 metre long and 5 cm in diameter maximum, tied in bundles with cord or placed in authorized containers

#### Acceptable containers

- Paper bags
- Reusable rigid containers (cardboard boxes)

#### Unacceptable containers

- Recycling bins
- Plastic bags

En tout temps, vous pouvez vous y débarrasser de façon pratique et environnementale d'objets encombrants (vieux pneus, bains, lavabos, etc.) et de matériaux de construction (béton, bois, asphalte, etc.). Vous pouvez aussi y apporter vos résidus domestiques dangereux (solvants, peinture, piles usées, pesticides, etc.) ainsi que des matériaux valorisables comme la terre, les sapins de Noël naturels, le métal, etc.

## **HORAIRE D'ÉTÉ**

**15 avril au 14 octobre**

**Tous les jours, de 8 h à 18 h**

## **HORAIRE D'HIVER**

**15 octobre au 14 avril**

**Mardi au samedi, de 10 h à 18 h**

**Dimanche et lundi : Fermé**

Il est suggéré d'appeler au 311 avant de vous déplacer, dans l'éventualité où il y aurait une fermeture temporaire.

## **éco<sup>™</sup> quartier LaSalle**

L'éco-quartier LaSalle favorise l'action environnementale et l'écocivisme de tous les résidents de LaSalle. Sa mission est d'encourager les citoyens et les acteurs du milieu vers l'adoption de comportements écoresponsables, par l'éducation populaire, l'accompagnement et la réalisation de projets mobilisateurs.

 **55, avenue Dupras, local 405**

 **514 367-6000, poste 6500**

 **info@ecolasalle.org**

*You may dispose of bulky items (old tires, bathtubs, sinks, etc.) and construction materials (concrete, wood, asphalt, etc.) in a practical, environmentally-friendly way at any time, by bringing them to the ecocentre. There, you may also dispose of your hazardous household waste (solvents, paint, used batteries, pesticides, etc.) as well as recoverable materials such as soil, natural Christmas trees, metal, etc.*

## **SUMMER SCHEDULE**

**Everyday: 8 a.m. – 6 p.m.**

## **WINTER SCHEDULE**

**Tuesday - Saturday: 10 a.m. – 6 p.m.**

**Sunday and Monday: Closed**

*Please call 311 beforehand to ensure that there are no temporary closings.*



*The Éco-quartier LaSalle encourages environmental action and environmental citizenship on the part of all LaSalle residents. Its mission is to motivate residents and the various community stakeholders to adopt eco-responsible habits through public education, support and the implementation of mobilizing projects.*

 **55 avenue Dupras, Suite 405**

 **514 367-6000, ext. 6500**

 **info@ecolasalle.org**

Les opérations de déneigement sont modulées selon la quantité de précipitations reçues et à venir :

- **Moins de 5 cm** : épandage de fondants et d'abrasifs
- **À partir de 2,5 cm** : déblaiement des rues et des trottoirs pendant la chute de neige
- **Plus de 12 cm** : mise en branle après le déblaiement d'une opération de chargement qui peut durer de 2 à 6 jours selon l'importance des précipitations

- Respectez les panneaux de stationnement ou les consignes en appelant le numéro indiqué sur le panneau Info-Stationnement (voir page 21) et déplacez votre véhicule à temps
- Ne mettez pas vos poubelles et bacs de recyclage sur le trottoir
- Déneigez votre entrée avant le passage de la souffleuse
- Stationnez l'auto dans votre entrée pour libérer les places dans la rue
- Si vous placez des piquets pour délimiter votre terrain, assurez-vous qu'ils soient à 60 cm du trottoir

## Stationnement de rue

Chaque année, la signalisation hivernale est en vigueur du 16 novembre au 15 avril. Suivez les indications au bas des panneaux de signalisation permanents. Afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement, il est important de respecter les consignes et d'appeler le numéro indiqué avant de vous stationner du côté interdit. Afin de libérer les places dans la rue, nous vous invitons à vous stationner dans votre entrée, si vous en avez une.

### Panneaux permanents

Du 16 novembre au 15 avril, vous devez regarder les indications situées au bas des panneaux de signalisation permanents (BLANCS).

### Panneaux temporaires

Si vous voyez que des panneaux de signalisation temporaires (JAUNES) ont été installés dans une rue, ils ont priorité sur les interdictions indiquées sur les panneaux permanents (BLANCS). Il faut respecter l'interdiction de stationner tant que ces panneaux temporaires sont en place.

*Snow removal operations are adjusted based on the amount of precipitation that has fallen and that is forecast:*

- **Less than 5 cm:** ice melter and abrasives are spread
- **Starting at 2,5 cm:** roads and sidewalks are cleared during the snowfall
- **Over 12 cm:** after snow removal, a snow loading operation gets underway and may take 2 to 6 days to complete, depending on the amount of the snowfall

- *Obey the parking signs or instructions by phoning the number marked on the Info-Stationnement sign (see page 21) and move your vehicle in time*
- *Don't put your garbage cans and recycling bins on the sidewalk*
- *Clear the snow from your driveway before the snowblower passes*
- *Park your vehicle in your driveway to free up street parking spaces*
- *If you place stakes to mark out the boundaries of your property, make sure they are 60 cm from the sidewalk*

## Parking

*Each winter, sign rules are in effect from November 16 until April 15. Follow the rules at the bottom of the permanent road signs. In order not to interfere with snow removal operations, it is important to follow the instructions on the signs and to call the telephone number marked there before parking on the no-parking side of the street. In order to free up on-street parking spaces, we urge you to park in your driveway, if you have one!*

### Permanent signs

*Until April 15, you must look at the instructions at the bottom of the (WHITE) permanent signs.*

### Temporary signs

*If you see that temporary (YELLOW) signs have been installed on a street, they take precedence over the restrictions indicated on the permanent (WHITE) signs. The parking restrictions must be obeyed while these temporary signs are in place.*

## Panneaux Info-stationnement

En période hivernale, le système Info-stationnement signale aux automobilistes si les interdictions de stationner indiquées sur le panneau sont levées ou non.

Pour stationner du côté interdit, vous devez d'abord téléphoner au numéro indiqué au bas du panneau.

## Zones de stationnement sur rue réservés aux résidents (SRRR)

Si vous habitez dans une zone SRRR, vous pouvez vous procurer des vignettes de stationnement.

### • Vignettes SRRR

Un formulaire de renouvellement est transmis en août aux résidents demeurant dans une zone SRRR. Chaque adresse a droit à un maximum de cinq vignettes (1<sup>re</sup> vignette gratuite). Les vignettes sont valides du 1<sup>er</sup> octobre de l'année courante au 30 septembre de l'année suivante. Le renouvellement des vignettes peut se faire en ligne, par la poste ou en personne au Bureau Accès LaSalle (55, avenue Dupras).

Des vignettes sont également disponibles pour les motos.

### • Vignettes SRRR temporaires

De couleur différente des vignettes régulières, elles sont valides pour la période de votre choix. Le tarif est de 2 \$ par jour, par vignette. Elles sont en vente au Bureau Accès LaSalle (55, avenue Dupras) et à la bibliothèque L'Octogone (1080, avenue Dollard).



## Info-parking signs

In winter, through its Info-Parking system, the Borough informs motorists of the lifting of parking restrictions marked on the sign.

To park on the no-parking side of the street, you must first phone the number marked at the bottom of the sign.

## Street parking reserved for residents zones

If you live in such a zone, you may obtain parking permits.

### • Regular parking permits

A renewal form is sent in August to residents living in reserved street parking zones. Each address is entitled to a maximum of five permits (the first one is free). Permits are valid from October 1 of the current year to September 30 of the following year. The permits may be renewed online, by mail or in person at the Bureau Accès LaSalle, 55 avenue Dupras.

Motorcycle permits are also offered.

### • Temporary parking permits

Of a different colour than the regular parking permit, these temporary permits are valid for the period of time that you wish. They cost \$2 per day, per permit, and are on sale at the Bureau Accès LaSalle at 55 avenue Dupras and L'Octogone library at 1080 avenue Dollard.

FIERS PRODUCTEURS ET  
PRÉSENTS À LASALLE DEPUIS 1972

# LES *Serres*

ALAIN ET LUCIE DAUPHINAIS

VENEZ VOIR NOTRE

**GRANDE VARIÉTÉ DE :**

Annuelles • Vivaces • Plants de légumes • Fines herbes

📍 1780, avenue Dollard, LaSalle  
☎ 514 238-7570



# MARCHÉ EHI

Africain • Antillais  
Multi-ethnique

1201, 90<sup>e</sup> Avenue, LaSalle • 514 369-4405



# Multi-Prêts

HYPOTHÈQUES

CABINET EN COURTAGE  
HYPOTHÉCAIRE

NOUS TRAVAILLONS DANS  
VOTRE MEILLEUR INTÉRÊT  
WE WORK IN YOUR BEST INTEREST

## MATHIEU LEBRUN

Courtier hypothécaire / Mortgage Broker

Un service gratuit et professionnel / Professional service without any fees

7655, boul. Newman, bur. 306  
LaSalle, QC H8N 1X7

# 514 666-7738

Certaines conditions s'appliquent / Certain conditions apply

# PITOU • MINOU



## & COMPAGNONS

# GLOBAL

Nourriture et accessoires

mange, joue, aime.

POINTS PITOU MINOU

**PROGRAMME  
FIDÉLITÉ**

**TOILETTAGE  
LIVRAISON**



[pmcglobal.ca](http://pmcglobal.ca)



7751, BOUL. NEWMAN, LASALLE, QC, H8N 1X7  
514 363-4428 • LASALLE@PMCGLOBAL.CA

## Permis pour chiens et chats

À Montréal, un permis est obligatoire pour posséder un chien ou un chat. Vous devez vous procurer un permis et le renouveler chaque année. Lorsque vous obtiendrez votre permis, vous recevrez une médaille valide pour toute la vie de l'animal. De plus, tous les chiens et les chats doivent être microchipés et stérilisés.

### Renouveler ou obtenez votre permis en ligne

Vous pouvez vous procurer ou renouveler votre permis animalier en ligne. Pour ce faire, vous devez vous créer un compte citoyen sur [montreal.ca](http://montreal.ca).

Prenez note qu'il est toujours possible de vous procurer ou renouveler votre permis animalier en personne en vous présentant au Bureau Accès LaSalle (55, avenue Dupras).

**Pour tout renseignement, visitez : [montreal.ca/animaux-domestiques](http://montreal.ca/animaux-domestiques)**

## Licenses for Dogs and Cats

*In Montréal, a license is required to own a dog or cat. You must obtain a license and renew it every year. When you obtain your license, you will receive an ID tag valid for the life of the animal. Please note that all dogs and cats must be microchipped and sterilized.*

### **Renew or obtain your license online.**

*You can obtain or renew your pet's license online. To do this, you must create an account online ([montreal.ca/en](http://montreal.ca/en)).*

*Please note that you can always obtain or renew your pet's license in person at the Accès LaSalle Bureau, located at 55 avenue Dupras.*

**For information, visit: [montreal.ca/en/pets](http://montreal.ca/en/pets)**



**À LASALLE, ON  
VIBRE AU RYTHME  
DE LA NATURE.**

**LaSalle, c'est notre passion!**



La patrouille animale facilite la cohabitation des animaux domestiques et des citoyens et elle aide ces derniers lorsqu'ils rencontrent des problèmes avec les animaux sauvages. Elle offre également le service de cueillette d'animaux malades ou morts ainsi que les animaux abandonnés ou errants. La patrouille compte deux patrouilleurs permanents appuyés de quatre étudiants de mai à octobre. Pour tout renseignement, composez le 311 durant les heures de bureau.

### Parcs à chiens

**LaSalle compte quatre parcs à chiens ouverts tous les jours, de 7 h à 23 h :**

- Parc Frédérick-Mackenzie (angle des rues Lapierre et André-Merlot)
- Parc Leroux (angle de l'avenue Lacharité et de la rue Bannon)
- Parc Lacharité (angle du boulevard Champlain et de la rue Centrale)
- Parc Mohawk (au bout de la rue Athole)

### Chiens interdits dans les parcs sauf quelques exceptions

Depuis 1990, les chiens sont interdits dans les parcs de LaSalle à l'exception des parcs linéaires, qui longent les canaux de l'Aqueduc et de Lachine, et des quatre parcs à chiens (voir ci-dessus). Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2019, l'arrondissement a amendé son règlement 2116 afin d'autoriser la présence de chiens tenus en laisse le long des berges du fleuve Saint-Laurent. Il est dorénavant permis de promener son chien en laisse sur les sentiers piétonniers et les espaces gazonnés entre le bord de l'eau et le boulevard LaSalle. À cet effet, il est cependant interdit d'accéder aux pistes cyclables avec son animal ou encore d'entrer à l'intérieur du parc des Rapides.

*The Animal Patrol makes it easier for domestic animals and residents to live in harmony and helps residents facing wildlife problems. It also provides a pick-up service for sick, dead, abandoned or stray animals. The patrol is manned by two permanent patrollers, assisted by students from May to October. For information, phone 311 during office hours.*

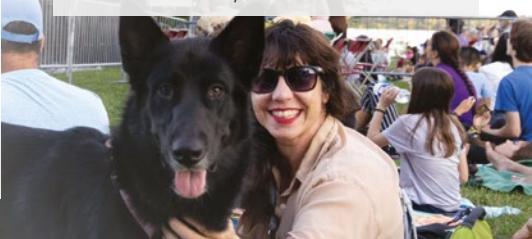
### Dog runs

**LaSalle has four dog runs open every day, 7 a.m. - 11 p.m.:**

- Parc Frederick-Mackenzie (corner Lapierre and André-Merlot)
- Parc Leroux (corner Lacharité and Bannon)
- Parc Lacharité (corner Champlain and Centrale)
- Parc Mohawk (At the end of Athole)

### Dogs prohibited in parks, with a few exceptions

*Since 1990, dogs have been prohibited in LaSalle parks, except in the linear parks along the Aqueduct and Lachine canals and the four dog runs (see below). Since May 1st, 2019, the Borough has amended its Bylaw 2116 to authorize the presence of leashed dogs along the banks of the St. Lawrence River. You may now walk your dog on a leash along the pedestrian trails as well as on the grassy areas between the waterfront and boulevard LaSalle. However, it is prohibited to walk along the bicycle paths with your pet or to enter Parc des Rapides.*







## Explorez notre belle ville et découvrez des gens chaleureux!


---

**Desjardins est fier d'être présent et engagé auprès des personnes et des entreprises de LaSalle.**

**Trouvez nos adresses et bien plus!**

**Caisse populaire Desjardins  
Canadienne Italienne**  
514 270-4124  
[desjardins.com/  
caissecanadienneitalienne](http://desjardins.com/caissecanadienneitalienne)

**Caisse Desjardins de LaSalle**  
514 366-6231  
[desjardins.com/caissedelasalle](http://desjardins.com/caissedelasalle)

Suivez-nous! 

 **Desjardins**

## Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises

La Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises s'occupe notamment des inspections et du respect des règlements. Qu'il s'agisse d'un problème de salubrité, de nuisances comme le bruit, d'usage non conforme d'un bâtiment ou d'un terrain, les inspecteurs peuvent vous renseigner sur les règlements de l'arrondissement, mener une inspection si nécessaire et intervenir si la situation l'exige.

Elle est aussi responsable de l'émission de permis et autorisations. La plupart des travaux de construction, de plomberie ou de démolition exigent un permis. Certains travaux d'entretien, de réparation ou de remplacement ne requièrent pas de permis. Il est toutefois préférable de vérifier avant de vous lancer dans les travaux.

### Renseignements

 **55, avenue Dupras**

 **311**

 **[montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle)**

### Lundi au jeudi

De 8 h à 11 h et de 13 h à 15 h

### Vendredi

de 8 h à 11 h

Le comptoir des permis est ouvert sur rendez-vous seulement. Prise de rendez-vous en ligne sur **[montreal.ca](http://montreal.ca)**.

## Borough's Direction de l'aménagement urbain et des services aux Entreprises

*The Borough's Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises carries out inspections and ensures compliance with bylaws. Whether with regard to sanitation, nuisances (such as noise) or non-compliant use of a building or land, the inspectors in this department*

*can inform you about the Borough's bylaws, carry out an inspection, if necessary, and intervene if the situation so requires.*

*This department is also responsible for issuing permits and authorizations. A permit is required for most construction, plumbing and demolition projects, but not for certain maintenance, repair or replacement projects. However, it is best to check before starting any work projects.*

### Information

 **55 avenue Dupras**

 **311**

 **[montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle)**

### Monday – Thursday

8 a.m. - 11 a.m. and 1 p.m. - 3 p.m. .

### Friday

8 a.m. - 11 a.m.

*The permit office is open by appointment only. Online appointment booking at **[montreal.ca/en](http://montreal.ca/en)**.*



## Usage de l'eau potable

### Les principales règles à suivre :

- S'il ne pleut pas, l'arrosage est permis pour les adresses paires aux dates paires et pour les adresses impaires aux dates impaires
- L'arrosage doit se faire entre 20 h et 23 h, avec un arroseur amovible ou un tuyau poreux, et entre 3 h et 6 h, avec un système automatique
- L'arrosage manuel des végétaux est permis en tout temps
- Le remplissage d'une piscine est interdit entre 6 h et 20 h. Il est toutefois permis en tout temps du 1<sup>er</sup> avril au 15 mai
- Le lavage des surfaces pavées (ex. asphalte), des patios ou des murs extérieurs est interdit, sauf entre le 1<sup>er</sup> avril et le 15 mai
- Le lavage d'un véhicule est permis en tout temps à la condition d'utiliser un seau de lavage ou un boyau d'arrosage muni d'un dispositif à fermeture automatique



[montreal.ca](http://montreal.ca)

## Using Drinking Water

### The main rules to follow:

- If it isn't raining, watering is allowed at even-numbered addresses on even-numbered dates, and at odd-numbered addresses on odd-numbered dates
- Watering must be done between 8 p.m. and 11 p.m., with a portable sprayer or soaker (drip) hose, or between 3 a.m. and 6 a.m. with an automatic system
- At any time, however, plants may be watered with a hand-held device
- It is prohibited to fill a pool between 6 a.m. and 8 p.m., except between April 1<sup>st</sup> and May 15, when filling is allowed at any time
- Washing paved surfaces (asphalt, for example), patios or outdoor walls is prohibited, except between April 1<sup>st</sup> and May 15
- Washing a vehicle is allowed at any time, as long as a wash pail is used or a watering hose equipped with an automatic shut-off



[montreal.ca/en](http://montreal.ca/en)

## Pesticides

Un règlement interdit le recours aux pesticides à l'extérieur des maisons sur tout le territoire de la Ville. Pour plus de détails : [montreal.ca](http://montreal.ca)



## Pesticides

A bylaw prohibits the use of pesticides outside homes throughout the City. For more details: [montreal.ca/en](http://montreal.ca/en)



## Clôtures, murets et haies

Les clôtures, haies, murs ou murets doivent toujours être localisés le long des lignes de terrain, à une distance minimale de 61 cm du trottoir et de 1,2 m des bornes d'incendie. Les matériaux permis sont le bois (teinté, peint, plané ou vernis), le métal (doit être ornemental et sécuritaire afin d'éviter tout risque de blessures) ou le PVC.

Avant d'exécuter ces travaux, vous devez obtenir un certificat d'autorisation.

## Remises de jardin

La remise doit être installée à l'arrière ou sur le côté de la maison, à une distance minimale de 2 m de la maison ou de tout autre bâtiment accessoire. L'extrémité du toit doit être à une distance minimale de 0,3 m des lignes de terrain. Sa superficie ne peut excéder 10 m<sup>2</sup>, avec une hauteur maximale de 3 m. La largeur du mur le plus grand ne peut excéder 3,5 m. Les matériaux utilisés pour le revêtement doivent s'harmoniser à ceux utilisés pour la maison.

Avant d'exécuter ces travaux, vous devez obtenir un permis de construction.

## Fences, Retaining Walls and Hedges

*Fences, hedges and retaining walls must always be located along property lines, at a minimum distance of 61 cm from the sidewalk and 1.2 metres from fire hydrants. The materials allowed are wood (stained, painted, planed or varnished), metal (must be ornamental and safe in order to prevent any risk of injuries) or PVC.*

*Before carrying out this work, you must first obtain a certificate of authorization.*

## Garden Sheds

*Garden sheds must be installed behind or on the side of the house, at a minimum distance of 2 metres from the house or from any other accessory building. The roof extremities must be at a minimum distance of 0.3 metres from property lines. Its surface area may not exceed 10 m<sup>2</sup>, and its height must be no more than 3 metres. The width of the biggest wall may not be greater than 3.5 metres. The materials used to cover the outside walls must be in harmony with those used for the exterior of the house.*

*Before carrying out this work, you must first obtain a construction permit.*

## Appareils de climatisation et thermopompes

Il est interdit d'installer une thermopompe ou un appareil de climatisation dans la cour avant d'une résidence. Il est toutefois possible de le faire dans les cours arrière et latérale, à la condition de respecter une distance minimale de 2 mètres de toute limite de terrain. Ces appareils ne doivent pas émettre de bruit d'une intensité supérieure à 45 décibels aux limites du terrain.

### Renseignements



311



[montreal.ca/lasalle](https://montreal.ca/lasalle)

## Air Conditioners And Heat Pumps

*It is prohibited to install a heat pump or air conditioner in the front yard of a residential building; however, such installations are allowed in the back and side yards, provided that they are at a minimum distance of 2 metres from all property lines. Moreover, such equipment must not emit any noise greater than 45 decibels when measured at the property line.*

### Information



311



[montreal.ca/en/lasalle](https://montreal.ca/en/lasalle)

## Piscines résidentielles

Pour installer une piscine sur un terrain résidentiel, vous devez respecter diverses normes de sécurité et vous procurer un permis.

Le gouvernement du Québec a procédé à la révision de son Règlement sur la sécurité des piscines résidentielles afin d'améliorer la sécurité des aménagements autour des piscines et ainsi réduire les risques d'accident et de noyade.

Les propriétaires d'une piscine résidentielle ont jusqu'au 30 septembre 2025 pour rendre leurs aménagements conformes au règlement. Le règlement s'applique à toutes les piscines résidentielles extérieures pouvant contenir 60 cm d'eau ou plus, qu'elles soient hors terre, creusées, semi-creusées ou même démontables (gonflables ou autres), et ce, peu importe leur date d'installation.

### Renseignements



311



[montreal.ca](https://montreal.ca)

## Residential Swimming Pools

*To install a swimming pool on residential property, you need to comply with various safety standards and obtain a permit.*

*The Québec government has revised its Residential Swimming Pool Safety Regulation to improve the safety of installations around swimming pools and thereby reduce the risk of accidents and drowning.*

*Owners of residential pools have until September 30, 2025 to bring their installations into compliance with the Regulation, which applies to all residential outdoor swimming pools capable of holding 60 cm or more of water, whether above-ground, in-ground, semi-in-ground or even portable (inflatable or other), regardless of when they were installed.*

### Information



311



[montreal.ca/en](https://montreal.ca/en)

## Ventes-débarras

À LaSalle, trois ventes-débarras par année à date fixe sont permises lors des fins de semaines suivantes :

- 3<sup>e</sup> fin de semaine de mai
- 2<sup>e</sup> fin de semaine de juillet
- 1<sup>er</sup> fin de semaine de septembre

**Aucune demande de dérogation n'est possible.** Pour annoncer la vente-débarras, une seule affiche d'un maximum d'un mètre carré est autorisée. L'affiche doit être installée uniquement sur votre terrain au plus tôt 4 jours avant la vente. Il est interdit d'afficher sur les poteaux d'utilités publiques ou sur les lampadaires. Aucun permis requis.

### Renseignements

 311

 [montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle)

## Garage Sales

*In LaSalle, a maximum of three garage sales a year are allowed only on fixed dates on the following weekends:*

- 3<sup>rd</sup> weekend in May
- 2<sup>nd</sup> weekend in July
- 1<sup>st</sup> weekend in September

*There are no possible exemptions. To advertise a garage sale, one single sign, no larger than one square metre, is authorized. The sign must be posted only on your own property and no sooner than 4 days before the sale. It is prohibited to post signs on public utility poles or street lamps. No permit is required.*

### Information

 311

 [montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle)



À LASALLE,  
ON ENCOURAGE  
NOS COMMERÇANTS  
LOCAUX

LaSalle, c'est notre passion!

 LaSalle  
Montréal 



## Chauffage au bois

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2018, l'utilisation d'appareils ou de foyers de chauffage au bois qui ne sont pas conformes à la réglementation est interdite dans les 19 arrondissements de la Ville de Montréal.

Une amende de 100 \$ à 500 \$ pour la première infraction. L'amende peut atteindre 1 000 \$ pour une première récidive et passer à 2 000 \$ pour les récidives subséquentes.

### Renseignements

 [montreal.ca](http://montreal.ca)

## Heating with wood

Since October 1, 2018, the use of wood-burning appliances or fireplaces that don't comply with bylaws is prohibited in the 19 boroughs of the city of Montréal.

Fines range from \$100 to \$500 for the first offence, up to \$1,000 for the second offence and \$2,000 for subsequent offences.

### Information

 [montreal.ca/en](http://montreal.ca/en)

## Foyers extérieurs

**Avant de se procurer un foyer extérieur chez soi, il faut connaître les règlements municipaux ainsi que les normes de sécurité en vigueur.**

Les foyers au bois sont bannis partout sur l'île de Montréal en raison de la combustion du bois qui peut contribuer à la pollution de l'air

- Les foyers au gaz naturel ou au propane sont autorisés puisque ce ne sont pas des appareils à combustible solide
- L'utilisation domestique d'un appareil tel qu'un barbecue, un chauffe patio et autres appareils similaires n'est pas assujettie à l'obtention d'un permis
- Les feux en plein air sont interdits, sauf lors d'activités spéciales temporaires s'ils ont été autorisés par le Service de sécurité incendie de Montréal (SIM)

### Renseignements

 [montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle)

## Outdoor Fireplaces

**Before you buy an outdoor fireplace for your home, make sure you are aware of the current municipal bylaws and safety standards:**

- Wood fireplaces are prohibited everywhere on the island of Montréal, because wood combustion can contribute to air pollution
- Natural gas or propane fireplaces are allowed, as they are not solid fuel appliances
- Domestic use of a barbecue, patio heater or other similar appliances does not require a permit
- Open air fires are prohibited, except during special temporary activities when authorized, in advance, by the Service de sécurité incendie de Montréal (SIM)

### Information

 [montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle)



## ACADÉMIE DE DANSE ET MUSIQUE

BALLET JAZZ HIP HOP

CONTEMPORAINE CLAQUETTE

COMÉDIE MUSICALE ACRO DANSE



514 366-4334 [DANSATOUT.COM](http://DANSATOUT.COM)

8606, RUE CENTRALE, LASALLE, QUÉBEC, H8P 1N4



## Un soutien qui compte

Chez AB Mauri, nous comprenons ce qu'il faut pour réussir dans le monde actuel de la boulangerie. Nous jouons notre rôle pour vous permettre de garder la main à la pâte.

**AB MAURI** Passionnés de boulangerie **Levure Fleischmann**

[abmna.com](http://abmna.com) 1 800 772-3971

©2020 AB Mauri Food Inc.

Depuis plus de  
30 ans à votre  
service



## LINDA RHÉAUME

Audioprothésiste inc.

Un service de qualité, une audition améliorée  
[linda-rheaume.com](http://linda-rheaume.com)

*Veillez noter qu'une évaluation par l'audioprothésiste est requise pour la sélection d'un appareil auditif.*

Pour prendre rendez-vous **514 367-4530**

- Prothèses auditives
- Embouts auriculaires
- Protecteurs industriels
- Bouchons de baignade
- Accessoires pour malentendants
- Piles - Réparations

**SIÈGE SOCIAL**  
7586, rue Centrale  
LaSalle, Québec  
H8P 1K7

### Clinique Médicale du Sud-Ouest

4475, rue Bannantyne  
Suite 103, local 37  
Verdun, Québec  
H4G 1E2

### Centre Médicale Métro Monk

2529, rue Allard, 3<sup>e</sup> étage  
Montréal, Québec  
H4E 2L5

### Espace Santé

8, Place du Commerce, bureau 200  
Ile-des-Soeurs, Québec  
H3E 1N3



CLINIQUE DENTAIRE

**DENTS  
MON  
QUARTIER**

Dentisterie générale et esthétique  
Implants dentaires  
Couronnes en un rendez-vous (Cerec)  
Prothèses dentaires | Urgences dentaires  
Bienvenue aux enfants

General and cosmetic dentistry  
Dental implants  
Same day crown (Cerec)  
Dentures | Dental emergencies  
Children are welcome



**D<sup>re</sup> Joumana Charouk D.M.D., M. Sc.**  
Dentiste généraliste / General dentist

**Appelez-nous aujourd'hui!**  
Call us today!

514 367-4597

[dmq.ca](http://dmq.ca)

6788, boul. Newnam  
LaSalle (coin rue Viola-Desmond)



# Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social

La Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social assure une offre de services variés et accessibles aux citoyens de l'arrondissement, en matière d'animation et de diffusion culturelle, en services de bibliothèque, en développement social, ainsi qu'en sports et en loisirs.

## Programmation des activités

Trois fois par année, l'arrondissement publie le Répertoire des activités. Vous y trouverez tous les renseignements nécessaires pour vous inscrire à une ou à plusieurs activités de sports ou de loisirs. Pour plus de renseignements, consultez [montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle)

## Loisirs Montréal

Consultez [loisirs.montreal.ca](http://loisirs.montreal.ca) pour trouver toutes les activités proposées par la Ville de Montréal et ses partenaires.

## Carte Accès-services LaSalle

Disponible à la bibliothèque L'Octogone (1080, avenue Dollard) et au Bureau Accès LaSalle (55, avenue Dupras), gratuite pour les résidents de Montréal et valide pour deux ans, la carte permet d'emprunter des documents à la bibliothèque, d'accéder gratuitement au complexe aquatique Michel-Leduc (Aquadôme) et aux piscines extérieures.

Pour l'obtention de la carte, vous devez fournir une preuve récente de résidence (permis de conduire, facture d'Hydro, etc.).

*The Borough's Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social offers a variety of services to Borough residents-entertainment and cultural activities as well as library and social development services, in addition to sports, leisure and recreational activities.*

## Program of activities

*Program of activities Three times a year, the Borough publishes, a Directory of activities where you will find all the information you need to register for one or more sports, recreational or leisure activities. More information may be found at: [montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle)*

## Loisirs Montreal

*Find all the activities offered by Montréal and its partners, [loisirs.montreal.ca](http://loisirs.montreal.ca)*

## Accès-services LaSalle card

*Available at L'Octogone library, (1080 avenue Dollard) and at Bureau Accès LaSalle (55 avenue Dupras), free of charge for residents of Montréal and valid for two years, this card entitles the cardholder to library loans, free access at the Complexe aquatique Michel-Leduc (Aquadôme) and to the outdoor pools in summer.*

*To get this card, you must provide recent proof of residence (driver's licence, Hydro bill, etc.).*




**1080, avenue Dollard**

**Venez découvrir la nouvelle bibliothèque L'Octogone, une institution phare de la communauté laSalloise.**

**Vous y trouverez :**

- des sections adulte et jeunesse complètes avec des milliers de documents
- une collection de bande-dessinées pour tous les âges et tous les intérêts
- des centaines de DVD : documentaires, films animés pour enfants ou films éducatifs
- des cours de langue
- des salles de travail disponible pour les citoyen(ne)s
- une grande variété d'activités pour un public diversifié
- une joujouthèque offrant plus de 500 jouets
- des activités d'initiation à la bibliothèque pour les enfants et les adultes
- un laboratoire informatique (ordinateurs, photocopieurs, imprimantes, et numériseurs)
- Et encore plus - venez découvrir la nouvelle bibliothèque l'Octogone


**1080 avenue Dollard**

***Come discover the new L'Octogone library, a flagship institution in the LaSalle community.***

***Here you will find:***

- *complete adult and youth sections with thousands of titles*
- *a collection of comics for all ages and interests*
- *hundreds of DVDs: documentaries, animated films for children or educational films*
- *language courses*
- *work rooms available to residents*
- *a wide range of activities for a diversified public*
- *a toy library with over 500 toys*
- *introductory library activities for children and adults*
- *a computer lab (computers, photocopiers, printers and scanners)*
- *and even more - come discover the new l'Octogone library*





## Piscines

Le complexe aquatique Michel-Leduc (Aquadôme)\* est le centre aquatique familial de LaSalle. Venez relaxer dans le bassin d'acclimatation, nager dans le bassin de 50 mètres ou profiter de l'une des nombreuses activités d'animation aquatique offertes.

On retrouve également sept piscines extérieures, dont l'accès est gratuit pour les résidents détenteurs de la carte Accès-services LaSalle.

\* Fermé pour des travaux de réfection jusqu'à l'hiver 2024.

- Piscine du parc Hayward
- Piscine du parc Lacharité
- Piscine du parc Lefebvre
- Piscine du parc Leroux
- Piscine du parc Ménard
- Piscine du parc Ouellette
- Piscine du parc Riverside

### Jeux d'eau

On retrouve de nombreux jeux d'eau à LaSalle, dont les populaires jeux de L'Aquaciél, (707, 75<sup>e</sup> Avenue), qui attirent de nombreuses familles tout au long de la période chaude. Pour la liste complète : [montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle).

## Swimming Pools

*The Complexe aquatique Michel-Leduc is LaSalle's family aquatic centre. Come and relax in the leisure pool, swim in the 50-metre pool or enjoy the many fun-filled water activities organized here.*

*There are also seven outdoor pools offering free access to residents who have an Accès-services LaSalle card:*

- *Parc Hayward pool*
- *Parc Lacharité pool*
- *Parc Lefebvre pool*
- *Parc Leroux pool*
- *Parc Ménard pool*
- *Parc Ouellette pool*
- *Parc Riverside pool*

### **Play fountains and splash pads**

*There are many play fountains and splash pads in LaSalle, including the popular ones at L'Aquaciél, 707, 75<sup>e</sup> Avenue, which attract many families all throughout the summer. For the complete list : [montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle).*

## Lieux culturels et communautaire

Ceux qui apprécient la culture sont choyés à LaSalle puisque l'arrondissement compte plusieurs lieux culturels. Des programmations culturelles diversifiées et d'une grande richesse font le bonheur de tous les publics.

### **Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux**

7644, rue Édouard  
514 367-5000  
montreal.ca/lasalle

### **Théâtre Desjardins Cégep André-Laurendeau**

1111, rue Lapierre  
514 367-6373  
theatredesjardins.com

### **Bibliothèque L'Octogone**

1080, avenue Dollard  
514 367-6376  
montreal.ca/lasalle

### **Carrefour récréatif et communautaire de LaSalle**

8700, rue Hardy  
montreal.ca/lasalle

Renseignements ou réservations de locaux :  
lsreservations@montreal.ca

## Cultural and Community Sites

*Culture vultures have the good fortune of finding in LaSalle several cultural sites with a diversified wealth of cultural programs, much to the delight of all types of audiences.*

### **Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux**

7644 rue Édouard  
514 367-5000  
montreal.ca/lasalle

### **Théâtre Desjardins Cégep André-Laurendeau**

1111 rue Lapierre  
514 367-6373  
theatredesjardins.com

### **L'Octogone library**

1080 avenue Dollard  
514 367-6376  
montreal.ca/en/lasalle

### **Carrefour récréatif et communautaire de LaSalle**

8700 rue Hardy  
montreal.ca/lasalle

For information or to reserve space :  
lsreservations@montreal.ca





## Arénas et patinoires extérieures

Plusieurs glaces intérieures et extérieures sont disponibles pour les amateurs de patin libre et de hockey.

### Centre sportif Dollard-St-Laurent\*

Muni d'une grande patinoire intérieure où peuvent se pratiquer le patinage et le hockey libres, on y trouve aussi un gymnase et un club de boxe.

707, 75<sup>e</sup> Avenue  
(angle De La Vérendrye)  
514 367-6360

\* Fermé pour des travaux de réfection jusqu'à l'automne 2024.

### Aréna Jacques-Lemaire

8681, boul. Champlain (angle Centrale)  
514 367-6360

### Patinoire extérieure Bleu Blanc Bouge (parc Hayward)

En saison hivernale, on peut y pratiquer le patinage et le hockey. Tous les samedis et dimanches, il est possible d'emprunter gratuitement des patins, casques et protège-cous lors des séances de patinage libre.

514 367-6360

### Autres patinoires extérieures

Parcs Raymond, Lefebvre, Riverside et Hayward

## Arenas and Outdoor Skating Rinks

*LaSalle boasts a number of indoor and outdoor skating rinks for those who love to play hockey or just glide along the ice.*

### Centre sportif Dollard-St-Laurent\*

*A big, indoor skating rink for public skating and playing pick-up hockey. There is also a gym and a boxing club.*

707, 75<sup>e</sup> Avenue  
(corner De La Vérendrye)  
514 367-6360

*\* Closed for refurbishment until autumn 2024*

### Aréna Jacques-Lemaire

8681 boul. Champlain (corner Centrale)  
514 367-6360

### Bleu Blanc Bouge outdoor skating rink (parc Hayward)

*A winter skating and hockey rink. Every Saturday and Sunday, skates, helmets and neck guards are loaned to skaters during public skating hours.*

514 367-6360

### Other skating rinks

*Raymond, Lefebvre, Riverside and Hayward parks*

Évadez-vous ....  
à proximité de chez vous !

1111, rue Lapierre, H8N 2J4, LaSalle  
theatre-desjardins.com  
514 367-6373



## La fabuleuse trilogie L'homme de Griffintown disponible aux formats papier, audio, numérique.



L'invité surprise du G7



Le maître des circonstances



L'entre deux mondes

« Une histoire captivante et originale. »

Magazine littéraire Nuit Blanche

« Un thriller différent bourré d'action »

Magazine Kirkus Review

Auteur : MARKUS

Éditeur : La Plume D'or



« Plus de 25 ans de succès dans la formation d'étudiants dans les domaines des affaires, de la santé et de la restauration. »

“Over 25 years of successful student training in three major sectors, Business, Health, and Culinary Arts.”



LESTER B. PEARSON  
PACC Vocational Training

**PROGRAMMES OFFERTS :**  
(en anglais seulement)

Comptabilité (5731)  
Secrétariat (5857)  
Assistance infirmière (5825)  
Soins institutionnels  
et à domicile - PAB (5825)  
Assistance dentaire (5644)  
Assistance technique  
en pharmacie (5841)  
Cuisine professionnelle (5811)  
Pâtisserie (5797)  
Boulangerie (5870)  
Boucherie (5768)  
Restauration (5793)

**PROGRAMS INCLUDE:**  
(in English only)

Accounting (5731)  
Secretarial (5857)  
Nursing Assistance (5825)  
Institutional &  
Home Care - PAB (5825)  
Dental Assistance (5644)  
Pharmacy Technical  
Assistance (5841)  
Professional Cooking (5811)  
Pastry (5797)  
Bread making (5870)  
Butchery (5768)  
Food & Beverage (5793)

Visitez notre site Internet / Visit our website

lbpce.ca/pacc

ou appelez-nous / or call us at

**514 363-6213**

8310, RUE GEORGE, LASALLE (QC), H8P 1E5

## Centre de tennis Cavalier

Les huit surfaces de jeu du centre de tennis Cavalier accueillent toutes les activités de tennis offertes par l'arrondissement. De mai à octobre, une variété de cours pour les jeunes et les adultes, de niveau débutant à avancé, sont offerts.

**330, 80<sup>e</sup> Avenue | 514 367-6445**

*The eight courts of the Centre de tennis Cavalier accommodate all tennis activities offered by the Borough. From May to October, youngsters and adults have a variety of lessons to choose from, from beginners to advanced.*

**330, 80<sup>e</sup> Avenue | 514 367-6445**

### **Courts extérieurs gratuits**

**D'autres courts de tennis extérieurs, éclairés et où il n'est pas nécessaire de réserver, sont offerts aux amateurs.**

- Parc Hayward (deux courts)
- Parc Lacharité (trois courts)
- Parc Lefebvre (trois courts)
- Parc Leroux (deux courts)
- Parc Ménard (deux courts)
- Parc Mohawk (deux courts)
- Parc Ouellette (trois courts)
- Parc Riverside (deux courts)

### **Courts extérieurs avec membership**

- Parc Hébert  
(deux courts en terre battue)
- Renseignements : 514 815-1779**

### **Free outdoor courts**

**Other outdoor, lit tennis courts where no reservation is necessary, are available for tennis players.**

- Parc Hayward (two courts)
- Parc Lacharité (three courts)
- Parc Lefebvre (three courts)
- Parc Leroux (two courts)
- Parc Ménard (two courts)
- Parc Mohawk (two courts)
- Parc Ouellette (three courts)
- Parc Riverside (two courts)

### **Outdoor courts with membership**

- Parc Hébert (two clay courts)
- Information: 514 815-1779**

Au printemps, les amateurs de vélo sont nombreux à renouer avec le vaste réseau de pistes cyclables qui couvre LaSalle. Plus de 160 000 personnes empruntent chaque année la piste des berges qui offre de magnifiques panoramas sur huit km. Le réseau cyclable laSallois s'est étendu de six kilomètres ces deux dernières années pour atteindre environ 24 kilomètres.

### Stations BIXI

#### 16 stations pour faciliter vos déplacements :

- Le long du boulevard LaSalle aux intersections suivantes :
  - » 6<sup>e</sup> Avenue
  - » rue Gagné
  - » 37<sup>e</sup> Avenue
  - » 90<sup>e</sup> Avenue (halte)
- Gare LaSalle EXO (avenue Highlands)
- Boulevard Newman à l'angle de la rue Senkus
- Cégep André-Laurendeau (adjacent au Théâtre Desjardins)
- Rue Lapierre, à l'angle de la rue Serge
- Rue Gloria, entre l'avenue Dollard et la rue Béique
- Rue Airlie, à l'angle de la rue Lafleur
- Cordner, entre les rues Léger et Senkus
- 2<sup>e</sup> Avenue, au sud de la rue Centrale
- À la sortie nord du stationnement de la mairie d'arrondissement (55, avenue Dupras), près du terrain de soccer
- Promenade Lionel-Boyer, coin Allard et Irwin
- Centre sportif Dollard-St-Laurent, coin 75<sup>e</sup> avenue et boulevard De La Vérendrye
- Aréna Jacques-Lemaire/ Piscine Lacharité, près de la rue Latour et de la terrasse Forget

*In spring, many cyclists renew the pleasures of riding along the vast network of cycling trails covering LaSalle. Every year, over 160 000 people cycle along the 8-km waterfront bikeway with its magnificent panoramas. LaSalle's cycling network was extended six kilometres over the past two years, to reach approximately 24 kilometres in all.*

### BIXI Stations

#### 16 stations to help you get around:

- Along boulevard LaSalle, at the following intersections:
  - » 6<sup>e</sup> Avenue
  - » rue Gagné
  - » 37<sup>e</sup> Avenue
  - » 90<sup>e</sup> Avenue (rest area)
- LaSalle EXO station (avenue Highlands)
- Boulevard Newman, at rue Senkus
- Cégep André-Laurendeau (adjacent to the Théâtre Desjardins)
- Rue Lapierre, at rue Serge
- Rue Gloria, between avenue Dollard and rue Béique
- Rue Airlie, at rue Lafleur
- Cordner, between Léger and Senkus
- 2<sup>e</sup> Avenue, south of rue Centrale
- At the north exit of the Borough Hall parking lot, 55 avenue Dupras, near the soccer field
- Promenade Lionel-Boyer, at Allard and Irwin
- Centre sportif Dollard-St-Laurent, at 75<sup>e</sup> avenue and boulevard De La Vérendrye
- Aréna Jacques-Lemaire / Lacharité swimming pool, near rue Latour and terrasse Forget





L'arrondissement offre une quarantaine de parcs, jardins et espaces verts où tous les résidents peuvent profiter de activités ou simplement profiter de moments agréables.

### Parc Riverside

Situé à l'angle des rues Raymond et Centrale, le parc Riverside est un pôle sportif important à LaSalle. On y retrouve :

- Le stade de baseball Éloi-Viau
- Deux autres terrains de baseball
- Un terrain de soccer synthétique (stade Keith-Ewenson)
- Un terrain de football-soccer synthétique
- Un terrain de football naturel
- Deux terrains de tennis
- Une piste d'athlétisme synthétique de 400 mètres (piste Fritz-R.-Prévost) et des aires de lancers et de sauts (athlétisme)
- Une piscine extérieure
- Une aire de jeux pour enfants

### Parc Raymond

Situé sur le boulevard Bishop-Power, le parc Raymond s'est refait une beauté. Le nouvel aménagement du parc s'articule en deux grandes sections : le skatepark et l'aire de jeux d'eau.

#### • Zone « Skatepark »

Le parc de planche à roulettes est aménagé sur une surface de béton permettant l'usage de la trottinette ou de la planche à roulettes.

#### • Zone « Jeux d'eau »

La piscine du parc Raymond étant désuète et endommagée, il n'était pas envisageable de la réparer. L'arrondissement a décidé d'y aménager une aire de jeux d'eau d'envergure. Cet espace est de l'ampleur de l'aire de jeux de l'Aquaciel, situé sur le terrain du centre sportif Dollard-St-Laurent.

### Renseignements

 [montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle)

*LaSalle has nearly forty parks, gardens and green spaces for its residents of all ages to enjoy various activities or merely relax in pleasant surroundings.*

### Parc Riverside

*Located at the corner of Raymond and Centrale, Parc Riverside is a major sports centre in LaSalle, with the following facilities:*

- Éloi-Viau baseball stadium
- Two other baseball fields
- An artificial turf soccer field (Keith-Ewenson stadium)
- An artificial turf football-soccer field
- A natural football field
- Two tennis courts
- An artificial turf, 400-metre track-and-field track (Fritz-R.-Prévost track) as well as throwing and jumping areas (track and field)
- An outdoor pool
- A children's playground

### Parc Raymond

*Located on boulevard Bishop-Power, Parc Raymond has been beautifully redesigned. The park's new layout is divided into two main sections: the skatepark and the splash pad area.*

#### • Skatepark area

*The skatepark is laid out on a concrete surface suitable for scooters and skateboards.*

#### • Splash pad area

*As the swimming pool in Parc Raymond was outdated and damaged, it was not feasible to repair it. The borough therefore decided to create a large-scale splash pad area. This space is on the same scale as the Aquaciel playground, located on the site of the Centre sportif Dollard-St-Laurent.*

### Information

 [montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle)

# Parc des Rapides

Véritable joyau naturel de LaSalle, le parc des Rapides (boul. LaSalle, 7<sup>e</sup> Avenue) constitue un îlot de tranquillité idéal pour ceux qui veulent échapper à l'agitation urbaine. Vous pourrez y apprécier la vue magnifique sur le fleuve et ses rapides tumultueux, découvrir des espèces rares d'oiseaux ou simplement vous balader dans ses nombreux sentiers aménagés.

Les naturalistes de l'organisme Héritage Laurentien sont sur place à longueur d'année. Ils pourront répondre à toutes vos questions sur la faune, la flore et l'histoire de ce lieu magique.

## Renseignements généraux

 [montreal.ca](http://montreal.ca)

## Animation et interprétation

Héritage Laurentien | 514 367-6540

Pour votre sécurité, il est interdit de se baigner dans le fleuve ou d'y marcher.

*A real jewel of Mother Nature right here in LaSalle, Parc des Rapides (boul. LaSalle and 7<sup>e</sup> Avenue) is a tranquil, location ideal for those who want to escape from the hustle and bustle of urban life. Here you can enjoy the magnificent view overlooking the river and its tumultuous rapids, discover rare species of birds or merely stroll along its many trails.*

*Héritage Laurentien's naturalists, who are on site all year long, will be able to answer all your questions about the wildlife, plant life and history of this magical place.*

## General information

 [montreal.ca/en](http://montreal.ca/en)

## Activities and interpretation

Héritage Laurentien | 514 367-6540

*For visitors' safety, it is prohibited to swim or walk in the river.*



## Jardins communautaires

**Deux jardins communautaires accueillent les amateurs de jardinage pendant la belle saison.**

### **Jardins communautaires Charles-Nagy**

(Société d'horticulture de LaSalle)  
Boulevard LaSalle,  
entre la rue des Oblats  
et l'avenue Bélanger  
514 367-6000, poste 6809

### **Jardins communautaires des Rapides**

(Société d'horticulture des Rapides)  
Boulevard LaSalle,  
près du canal de l'Aqueduc  
514 367-6000, poste 6819

## Community Gardens

**Two community gardens welcome gardening enthusiasts during the summer.**

### **Charles-Nagy community gardens**

(Société d'horticulture de LaSalle)  
Boulevard LaSalle,  
between rue des Oblats  
and avenue Bélanger  
514 367-6000, ext. 6809

### **Des Rapides community gardens**

(Société d'horticulture des Rapides)  
Boul. LaSalle,  
near the Canal de l'Aqueduc  
514 367-6000, ext. 6819

## Agrile du frêne

Originaire d'Asie du Sud-Est, l'agrile du frêne est un insecte ravageur qui menace tous les frênes du territoire montréalais. Une fois infesté, un arbre ne survit qu'entre deux et cinq ans. Heureusement, un traitement existe afin de limiter la propagation de l'insecte et ainsi réduire le nombre d'abattages.

Pour connaître l'aide offert au propriétaire de frêne, consultez le [montreal.ca](http://montreal.ca).

## Abattage d'arbre

**Avant d'abattre un arbre, sachez qu'un certificat d'autorisation est obligatoire.**

### L'ARRONDISSEMENT PEUT ÉMETTRE UN CERTIFICAT D'AUTORISATION SI :

- L'arbre est mort ou atteint d'une maladie incurable, selon l'avis d'un expert reconnu ou d'un inspecteur de l'arrondissement
- L'arbre est une nuisance sérieuse ou cause des dommages à la propriété
- L'arbre que vous désirez abattre empêche une construction

### Renseignements



311

## Emerald Ash Borer

*Originally from Southeast Asia, emerald ash borers are insect pests that threaten all ash trees in Montréal. Once infested, a tree survives only between two and five years. Fortunately, there is a treatment to limit the spread of these insects and thereby reduce the number of trees that have to be felled.*

*To find out what help is available to ash tree owners, go online to [montreal.ca/en](http://montreal.ca/en).*

## Tree Felling

**Before felling a tree, it is important to know that a certificate of authorization is required.**

### THE BOROUGH MAY ISSUE A CERTIFICATE OF AUTHORIZATION IF:

- The tree is dead or has an incurable disease, in the opinion of a recognized expert or Borough inspector
- The tree is a serious nuisance or is causing property damage
- The tree that you want to fell is preventing construction

### Information



311





## Pour tout savoir sur ce qui se passe à LaSalle

## What's happening in LaSalle...

### Publications

Livrées gratuitement à votre porte et disponibles à la mairie d'arrondissement :

- **Accent le Journal :**  
le bulletin d'arrondissement est publié six fois par année
- **Calendrier des collectes :**  
publié au début de chaque année, il divulgue les détails et les horaires des collectes
- **Répertoire des activités :**  
publié trois fois par année : début avril, début juin et fin août
- **Brochure culturelle :**  
publiée deux fois par année :  
En septembre :  
Programmation de l'automne.  
En décembre :  
Programmation de l'hiver/printemps.

### Publications

Delivered to your door free of charge and available at Borough Hall:

- **Accent le Journal:**  
*the Borough's news bulletin, published six times a year*
- **Collections calendar:**  
*published at the beginning of each year and providing collection details and schedules*
- **Directory of recreational, leisure and cultural activities**  
*published three times a year: beginning of April, beginning of June and end of August*
- **Cultural brochure:**  
*Published twice a year:  
In September: Fall programming.  
In December: Winter/Spring programming.*

### Plateformes numériques

- [montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle)
- Facebook : @arrlasalle
- Instagram : @arr\_lasalle
- Écrans numériques
- Infolettre

### Digital platforms

- [montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle)
- Facebook: @arrlasalle
- Instagram: @arr\_lasalle
- Digital displays
- Newsletter


### Info-Travaux LaSalle

Pour vous informer sur les chantiers en cours :



-  [montreal.ca/lasalle](http://montreal.ca/lasalle)
-  [info.travaux.lasalle@montreal.ca](mailto:info.travaux.lasalle@montreal.ca)
-  **514 367-6497**

### Info-Travaux LaSalle

For information on current worksites:

-  [montreal.ca/en/lasalle](http://montreal.ca/en/lasalle)
-  [info.travaux.lasalle@montreal.ca](mailto:info.travaux.lasalle@montreal.ca)
-  **514 367-6497**

# Arrondissement de LaSalle

ARÉNAS	
1	Aréna Jacques-Lemaire ..... F8
2	Centre sportif Dollard-St-Laurent ..... E7
CENTRE AQUATIQUE	
3	Complexe aquatique Michel-Leduc (Aquadôme) ..... H4
GRANDS ÉQUIPEMENTS	
4	Centre de tennis Cavellier ..... D8
5	Jardins Charles-Nagy ..... B6-B7
6	Jardins Des Rapides ..... E8
7	Jeux d'eau L'Alouette ..... E7
8	Nouveau parc de planches à roulettes et jeux d'eau du parc Raymond ..... H6
9	Patinoire extérieure Bleu Blanc Bouge ..... C7
10	Piste Fritz-R-Prévost ..... G7
11	Stade Éloi-Viau ..... G7
12	Stade Keith-Enwerson ..... G7
13	Station d'exercices en plein air ..... H7
ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES	
14	Allion Elementary ..... J6
15	Cégep André-Laurendeau ..... H5
16	Centre d'activités physiques et de loisirs du cégep (CAPCAL) ..... H5
17	Centre éducatif Marguerite-Bourgeoys ..... F8
18	Centre d'éducation des adultes de LaSalle, édifice Clément ..... C5
19	Centre d'éducation des adultes de LaSalle, édifice LaSalle ..... E8
20	Centre intégré de mécanique, de métallurgie et d'électricité (CIMME) ..... H5
21	Children's World Academy ..... E4
22	École de la Traversée ..... D7
23	École de l'Orée-du-Parc ..... G4
24	École des Découvreurs ..... G7
25	École du Grand-Héron ..... I6
26	École du Petit-College ..... D6
27	École Henri-Forest ..... B6
28	École L'Éau-Vive ..... C7
29	École Laurendeau-Dunton ..... E6
30	École Montessori de Montréal ..... F5
31	École Notre-Dame-des-Rapides ..... F7
32	École Pierre-Riemy ..... D8
33	École Sainte-Catherine-Labouré ..... D5
34	École Sainte-Genève (Sud) ..... J5
35	École secondaire Cavellier-De LaSalle ..... D8
36	École Terre-des-Jeunes ..... E4
37	LaSalle Community Comprehensive High School ..... H6
38	LaSalle Elementary Junior ..... E5
39	LaSalle Elementary Senior ..... E6
40	Nouvelle école secondaire LaSalle (ouverture prévue : rentrée 2023) ..... G5
41	Pearson Adult and Career Centre (PACC) ..... G7
ÉQUIPEMENTS CULTURELS	
42	Bibliothèque L'Octogone ..... F7
43	Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux ..... I6
• Galerie Les Trois C	
• Théâtre du Grand Saul	
44	Moulin Fleming ..... A6
45	Théâtre Desjardins ..... H5
ÉDIFICES PUBLICS	
46	Ateliers municipaux André-Traversy ..... E3
47	Bureau de poste, succursale Lapierre ..... F4
48	Écopointe LaSalle ..... E3
49	Mairie d'arrondissement (Eco-quartier) ..... A6
LIEUX D'ACTIVITÉS	
50	Carrefour récréatif et communautaire de LaSalle ..... D5
51	Loisirs Laurendeau-Dunton ..... E4-E6-D8
52	Loisirs Notre-Dame-du-Sacré-Cœur ..... J5
53	Maison des Jeunes La Bicoque de LaSalle ..... C7
54	Vague à Guy ..... H7 (nouvelle halte sanitaire entre les rues Raymond et Gagné)
POMPIERS	
55	Casernes n° 65 ..... E6
POLICE DE QUARTIER	
56	Poste n° 13 ..... F8
SOINS DE LA SANTÉ	
57	Centre d'hébergement de LaSalle ..... F8
58	CLSC de LaSalle ..... E6
59	Hôpital de LaSalle ..... F7
Pour nous joindre/How to reach us : 3-1-1	
 	
montreal.ca/lasalle isl_communication@montreal.ca AOUT 2023	



POINTE DES PARCS	
60	Alphonse-Perreault ..... G5
61	Bois-des-Carrières ..... G4
62	Bois-de-la-Croix ..... F8
63	Christophe-Colomb ..... E6
64	Dalmaty ..... A6
65	des Rapides ..... B6
66	des Saints-Anges ..... B7
67	de Saint-Hubert ..... H2
68	Du Parc-Casbon ..... B5
69	du Père-Marquette ..... G6
70	Félix-Edect ..... F7
71	Gerard-Portier ..... H6
72	Hayward ..... C7
73	Hibert ..... B8
74	Highlands ..... B6
75	LD-Dufour ..... B6
76	Jeanvotte ..... D5
77	JLDJ-Karlse ..... F6
78	Lachapelle ..... F8
79	Lauréncia ..... F8
80	Lefebvre ..... D5
81	Lefort ..... F5
82	Lionel-Doyon-Greneménil ..... H2
83	Louis-Marie-Diagnon ..... B6

# LaSalle Borough

Maria-Clapain/Ontario-Capitol	E7	Lafayette	D5	33 <sup>e</sup> Avenue	G8	Airix, rue	A6-86-C1-E7	Bégin, avenue	E5	Lebrun, rue	F3
Marron	A6	Mérand	H6	30 <sup>e</sup> Avenue	G7	Albert-Couture, rue	G2	Bélac, avenue	G6	Lebrun, rue	F3
Martens	A4	Quaillette	H5	36 <sup>e</sup> Avenue	F7	Alpin, avenue	H5-D5	Benoit, rue	H6	Lebrun, rue	F3
Mérand	H6	Raymond	H6	37 <sup>e</sup> Avenue	G8	Allard, rue	H5	Bergvin, rue	B5-86	Lebrun, rue	F3
Michel-Chartrand (gymnase)	C8	Riverview	G7	30 <sup>e</sup> Avenue	G8	Allon, avenue	H5	Bertrand, rue	E4	Lebrun, rue	F3
Mohab	H6	Saint-Angel	H7	39 <sup>e</sup> Avenue	G8	Allen, rue	G2	Berthel, rue	F5	Lebrun, rue	F3
Quaillette	F5	Site archéologique des	H7	40 <sup>e</sup> Avenue	E8	André-Morlet, rue	G5	Bernier, rue	E8	Lebrun, rue	F3
Paul-Ségéral	G7	Terrence Sene (Pavillon du 323 <sup>e</sup> )	A6	41 <sup>e</sup> Avenue	F7	Angus, avenue	H4	Bishop-Power, boulevard	B6	Lebrun, rue	F3
Raymond	H6	Thibault-Lacelle	F4	42 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Blais, terrasse	H7	Lebrun, rue	F3
Riverview	G7			43 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bois, terrasse	H7	Lebrun, rue	F3
Site archéologique des	H7			44 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bois-de-Carrières, rue de	G4	Lebrun, rue	F3
Saint-Angel	H7			45 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bonin, rue	H6	Lebrun, rue	F3
Siromon	A7			46 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bondar, rue	H6	Lebrun, rue	F3
Thibault-Lacelle	F4			47 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				48 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				49 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				50 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				51 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				52 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				53 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				54 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				55 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				56 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				57 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				58 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				59 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				60 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				61 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				62 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				63 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				64 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				65 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				66 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				67 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				68 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				69 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				70 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				71 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				72 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				73 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				74 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				75 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				76 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				77 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				78 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				79 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				80 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				81 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				82 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				83 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				84 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				85 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				86 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				87 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				88 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				89 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				90 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				91 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				92 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				93 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				94 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				95 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				96 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				97 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				98 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				99 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3
				100 <sup>e</sup> Avenue	F8	Arta, rue	F5	Bourbeau, rue	H5	Lebrun, rue	F3

**Alimentation | Alimentation**

Les Aliments Punjab Foods Ltd .....	4
Marché Ocean Plus .....	12
Marché EHI .....	22

**Audioprothésiste | Hearing care professional**

Linda Rhéaume Audioprothésiste inc. ....	32
--	----

**Coiffure et beauté | Hairdressers & Beauty Salons**

Bombshell Bar à beauté .....	6
Princessa Produits de beauté .....	50

**Complexe funéraire | Funeral Complex**

Urgel Bourgie Feron/Athos .....	2
---------------------------------	---

**Comptoir | Counter Tops**

Centre de Comptoir Coupe d'or .....	50
-------------------------------------	----

**Concessionnaire automobiles | Automobile dealership**

Spinelli Campbell & Cameron Volkswagen .....	50
--	----

**Constructeur et promoteur immobilier | Real Estate Builder & Developer**

Groupe Melatti .....	51
----------------------	----

**Courtier hypothécaire | Mortgage Broker**

Mathieu Lebrun - Multi-Prêts Hypothèques .....	22
--	----

**Courtiers immobiliers | Real Estate Agents**

Jagjit Gahunia, Courtier immobilier - Groupe Sutton .....	4
Nadia Ciancotti, Courtier immobilier agréé - RE/MAX Action .....	52

**Couvreur | Roofer**

Toitures Trois Étoiles .....	2
------------------------------	---

**Dentistes | Dentists**

Centre dentaire Georges .....	4
Centre dentaire LaSalle .....	12
Dents Mon Quartier .....	32

**Écoles | Schools**

Cégep André-Laurendeau .....	2
Lester B. Pearson .....	38

**École de conduite | Driving School**

Trans-Québec .....	4
--------------------	---

**École de danse | Dance Lessons**

Dans'Atout .....	32
------------------	----

**Institution financière | Financial institution**

Desjardins .....	25
------------------	----



**Location immobilière | Real property lease**

Mondev ..... 8

**Nourriture et accessoires pour animaux | Pet food and accessories**

Pitou Minou & Compagnons ..... 22

**Optométriste | Optometrist**

Clinique optométrique Carole Martel ..... 6

**Organisme des services sociaux | Social services**

Airsom Prisme ..... 50

**Partis politiques et représentants | Political Organizations & Representatives**

Fred Beauchemin - Député de Marguerite-Bourgeoys ..... 4

Anju Dhillon - Députée de Dorval, Lachine, LaSalle..... 8

**Pépinière | Garden Center**

Les Serres Alain et Lucie Dauphinais ..... 22

**Pharmacies | Pharmacies**

F. Chamoun, S. Marinis et A. Basarini ..... 12

Pharmacie Stéphanie Gavita ..... 51

**Plomberie, chauffage | Plumbing, Heating**

Allard & Ricard ..... 51

**Résidence pour personnes âgées | Nursing home**

Les Pavillons LaSalle ..... 4

**Restaurants et bars | Restaurants & bars**

LaSalle Drive-In ..... 2

Resto-Bar L'Excuse ..... 6

Dairy Queen ..... 12

**Salle de spectacle | Concert Hall**

Théâtre Desjardins ..... 38

**Soins à domicile | Home Care Resource**

My Santé ..... 50

**Soins thérapeutiques | Therapeutic care**

Clinique InMotion | Cecila Bapniah ..... 6

**Transport | Transport**

Energy Transportation Group ..... 51

**Usine de production de levure | Yeast factorie**

Fleischmann's Yeast ..... 32



# CENTRE DE COMPTOIR COUPE D'OR INC.

À votre service depuis 1980



8801, rue Elmslie, LaSalle (Québec), H8R 1V4 | 514 769-4150

[coupedor.com](http://coupedor.com)

**AIRSOM  
PRISME**

ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS  
DU SUD OUEST DE MONTRÉAL

**SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT**  
**FRANCISATION**  
**PETITE ENFANCE**

**NOUS PARLONS**  
Français, Anglais, Espagnol, Serbo-croate,  
Bulgare, Punjabi, Arabe, Russe, Roumain(MD)

414, avenue Lafleur, bur.1-10  
LaSalle  
**514 364-0939**  
[info@airsomprisme.org](mailto:info@airsomprisme.org)

**HORAIRE**  
Lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

**AIRSOMPRISME.ORG**

**MY SANTÉ**  
MARLAENA YOUNG, RN, FCN

Soins de pieds • Prise de sang • Nettoyage d'oreille

**POUR PRENDRE  
UN RENDEZ-VOUS :**  
[marlaenayoung@gmail.com](mailto:marlaenayoung@gmail.com)  
514 588-7186

**PRINCESSA**  
PRODUITS DE BEAUTÉ

TISSAGE • COSMÉTIQUES • PERRUQUES  
SOINS CAPILLAIRES • TRESSÉS ET CROCHET

**LIVRAISON GRATUITE**  
À LASALLE ET VILLE EMARD

1669, av. Dollard, LaSalle (Québec) • 514 595-4894  
 [PrincessaBeautySupplies](https://www.PrincessaBeautySupplies.com) | [princessabeauty.com](https://www.princessabeauty.com)



**Spinelli Campbell & Cameron  
Volkswagen**

L'ADRESSE DE CHOIX POUR TOUS LES SERVICES AUTOMOBILES

1855, avenue Dollard, LaSalle (Québec) H8N 1T9 • 514 762-9777



### Pharmacie Stéphanie Gavita

8200, boul. Newman  
LaSalle  
514 364-0016

Pharmacienne-propriétaire affiliée à **Proxim**



Venez rencontrer l'équipe au laboratoire pour un service personnalisé et professionnel.

Consultez-nous pour :

- Service de vaccination\*
- Prises de sang\*
- Transfert d'ordonnances provenant d'une autre pharmacie\*
- Gestion de la médication sous forme de pilulier
- Livraison gratuite\*

\* Certaines conditions s'appliquent.

Les pharmaciens exerçant à cette pharmacie sont seuls responsables des services pharmaceutiques rendus.

# ALLARD & RICARD

AU SERVICE DES CITOYENS ET COMMERÇANTS DE LASALLE POUR LEUR ASSURER TRANQUILITÉ D'ESPRIT DEPUIS PRÈS DE 100 ANS!

PLOMBERIE • CHAUFFAGE • GAZ  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

**Urgence**  
24/24 7/7



MEMBRE



514 366-0330 • [allardetricard.com](http://allardetricard.com)



**M MELATTI**  
CONSTRUCTEUR DEPUIS 1964

**BÂTISSEUR DE RÊVES  
DEPUIS PLUS DE 50 ANS**

**DÉVELOPPEMENT  
DE PROJETS  
DOMICILIAIRES ET  
COMMERCIAUX**

**LOCATION ET VENTE  
RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE**

**GMELATTI.CA**  
**514 364-1114**  
**INFO@GMELATTI.CA**

# NOUS EMBAUCHONS!



SCANNEZ-NOUS



[www.shipENERGY.com](http://www.shipENERGY.com) | [emplois@shipENERGY.com](mailto:emplois@shipENERGY.com) | 514 363-9555

# Équipe Nadia Ciancotti

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



**RE/MAX** ACTION  
AGENCE IMMOBILIÈRE

Cell.: **514 824-8287**

Bur.: **514 364-3222**

**nadia-nadia.com**

8280, boul. Champlain, LaSalle  
Québec, H8P 1B5



Français  
Italiano  
English

*Plus de 30 ans  
d'expérience*

FIER PARTENAIRE

